



## An Evening Opposite Gilead

### עֶרֶב מוֹל הַגִּלְעָד

#### English

The trees are so heavy

The fruit is bending the branches

This is that soothing hour

In which children fall asleep

From the hills of Gilead to the Baqaa valley

A soft black lamb went down

A sheep is bleating, crying in the barn

It was her little son that got lost

#### Transliteration

Ha'ilanot kol kach kvedim,

Kofef hapri et habadim,

Zoh ha'sha'ah hamargi'ah,

Ba nirdamim ha'yeladim.

El habik'ah min ha'Gil'ad

Taleh shachor verach yarad,

Kivsah po'ah bochah badir -

Zeh b'nah hakat asher avad.

#### Hebrew

הָאֵילָנוֹת כָּל כָּד כְּבִדִּים,

כּוֹפֵף הַפְּרִי אֶת הַבְּדִים,

זוֹ הַשָּׂעָה הַמְרַגֵּיעָה,

בָּה נִרְדָּמִים הַיְלָדִים.

אֶל הַבְּקָעָה מִן הַגִּלְעָד

טָלָה שָׁחַר וְרָד יָרַד,

כְּבִשָּׂה פּוֹעָה, בּוֹכָה בְּדִיר -

זֶה בְּנָה הַקָּט אֲשֶׁר אָבַד.



## An Evening Opposite Gilead

### עָרַב מוֹל הַגְּלָעָד

#### English

#### Chorus

The lamb will return to his mother's bosom  
He will lie down in the barn and fall asleep  
And the (mother) sheep would kiss him  
And she would call him by his name.

Now the Night hides among the branches  
And the Prophet from Gilead  
Walks down silently into the valley  
To watch the children in their sleep

#### Transliteration

#### Pizmon

Yashuv taleh el cheik ha'em,  
Yishkav badir ve'yeradem  
Veha'kivsah tishak oto  
Ve'hi tikrah oto beshem.

Nistar haleil bein habadim  
Ve'Hanavi ha'Gil'adi  
Yored dumam el habik'ah  
Lachzot bishnat ha'yeladim.

#### Hebrew

#### פזמון

יָשׁוּב טָלָה אֶל חֵיק הָאֵם,  
יִשְׁכַּב בַּדִּיר וַיִּרְדֵּם  
וְהַכְּבִּשָׁה תִּשָּׁק אוֹתוֹ  
וְהִיא תִקְרָא אוֹתוֹ בְּשֵׁם.

נִסְתָּר הַלַּיִל בֵּינַי הַבְּדִים,  
וְהַנָּבִיא הַגְּלָעָדִי  
יֹרֵד דּוּמָם אֶל הַבְּקָעָה  
לְחִזוֹת בְּשֵׁנַת הַיְלָדִים.

x2



## An Evening Opposite Gilead

### עַרְב מוֹל הַגִּלְעָד

#### English

From the hills of Gilead to the Baqaa valley

A soft black lamb went down

A sheep is bleating, crying in the barn

It was her little son that got lost

The lamb will return to his mother's bosom

He will lie down in the barn and fall asleep

And the (mother) sheep would kiss him

And she would call him by his name.

The trees are so heavy

The fruit is bending the branches

This is that soothing hour

In which children fall asleep

#### Transliteration

El habik'ah min ha'Gil'ad

Taleh shachor verach yarad,

Kivsah po'ah bochah badir -

Zeh b'nah hakat asher avad.

Yashuv taleh el cheik ha'em,

Yishkav badir ve'yeradem

Veha'kivsah tishak oto

Ve'hi tikrah oto beshem.

Ha'ilanot kol kach kvedim,

Kofef hapri et habadam,

Zoh ha'sha'ah hamargi'ah,

Ba nirdamim ha'yeladim.

#### Hebrew

אֶל הַבִּקְעָה מִן הַגִּלְעָד

טָלָה שָׁחֹר וְרָד יָרַד,

כְּבִשָּׂה פּוֹעָה, בּוֹכָה בַדִּיר -

זֶה בְּנָה הַקָּט אֲשֶׁר אָבַד.

יָשׁוּב טָלָה אֶל חֵיק הָאֵם,

יִשְׁכַּב בַּדִּיר וַיִּרְדָּם

וְהַכְּבִשָּׂה תִשַּׁק אוֹתוֹ

וְהִיא תִקְרָא אוֹתוֹ בְּשֵׁם.

הָאֵילָנוֹת כָּל כָּד כְּבִדִּים,

כּוֹפֵף הַפְּרִי אֶת הַבִּדִּים,

זוֹ הַשָּׂעָה הַמְרַגֵּיעָה,

בָּה נִרְדָּמִים הַיְלָדִים.

<https://www.youtube.com/watch?v=RQTOqacWdOA>